

Mémorial

Memorial

du

des

Grand-Duché de Luxembourg.



Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, 23 août 1930.

N^o 41.

Samstag, 23. August 1930.

Loi du 29 juillet 1930, accordant la naturalisation à M. Valentin Bretz, cultivateur, à Eppeldorf.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 juillet 1930 et celle du Conseil d'Etat du 4 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Valentin Bretz, cultivateur, à Eppeldorf, né à Birendorf (Prusse), le 23 décembre 1878.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Fischbach, le 29 juillet 1930.

Charlotte.

Pour le Directeur général de la justice et de l'intérieur,
Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Jos. Bech.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848).

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 6 août 1930 par M. Valen-

Gesetz vom 29. Juli 1930, wodurch dem Hrn. Valentin Bretz, Landwirt zu Eppeldorf, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Abgeordnetenkammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenkammer vom 3. Juli 1930, und derjenigen des Staatsrates vom 4. desslb. Monats, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgt ;

Haben verordnet und ordonnons :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Valentin Bretz, Landwirt zu Eppeldorf, geb. zu Birendorf (Preußen), am 23. Dezember 1878, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und ordonnons, daß dieses Gesetz im „Memorial“ veröffentlicht werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Fischbach, den 29. Juli 1930.

Charlotte.

Für den General-Direktor der Justiz und des Innern,
Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Jos. Bech.



Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848).

Die durch vorstehendes Gesetz verliehene Naturalisation ist von Hrn. Valentin Bretz am 6. August

tin Bretz, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune d'Ermsdorf et dont un exemplaire a été déposé à la division des affaires étrangères et de la justice. — 19 août 1930.

Loi du 29 juillet 1930, accordant la naturalisation à M. Jean Bruck, menuisier, à Diekirch.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 juillet 1930 et celle du Conseil d'Etat du 4 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Jean Bruck, menuisier à Diekirch, né à Lahr (Prusse), le 17 juin 1871.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Fischbach, le 29 juillet 1930.

Charlotte.

*Pour le Directeur général
de la justice et de l'intérieur,*

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*

Jos. Bech.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848).

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 13 août 1930 par M. Jean Bruck, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la ville de Diekirch et dont un exemplaire a été

1930 angenommen worden, wie aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Ermsdorf aufgenommenen Protokolle hervorgeht, von dem ein Exemplar bei der Abteilung für auswärtige Angelegenheiten und Justiz hinterlegt ist. — 19. August 1930.

Gesetz vom 29. Juli 1930, wodurch dem Hrn. Johann Brück, Schreiner zu Diekirch, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Abgeordnetenkammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenkammer vom 3. Juli 1930, und derjenigen des Staatsrates vom 4. desselb. Monates, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgt ;

Saben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Johann Brück, Schreiner zu Diekirch, geb. zu Lahr (Preußen), am 17. Juni 1871, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz im „Memorial“ veröffentlicht werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Fischbach, den 29. Juli 1930.

Charlotte.

*Für den General-Direktor
der Justiz und des Innern,*

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,*

Jos. Bech.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848).

Die durch vorstehendes Gesetz verliehene Naturalisation ist von Hrn. Johann Brück am 13. August 1930 angenommen worden, wie aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Stadt Diekirch aufgenommenen Protokolle hervorgeht,

déposé à la division des affaires étrangères et de la justice. — 19 août 1930.

Loi du 29 juillet 1930, accordant la naturalisation à M. Adam Gehentzig, employé d'usine, à Rumelange.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 juillet 1930 et celle du Conseil d'Etat du 4 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Adam *Gehentzig*, employé d'usine, à Rumelange, né à Dalhem (Prusse), le 10 avril 1876.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Fischbach, le 29 juillet 1930.

Charlotte.

*Pour le Directeur général
de la justice et de l'intérieur,
Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Jos. Bech.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848).

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 5 août 1930 par M. Adam *Gehentzig*, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la ville de Rumelange et dont un exemplaire a été déposé à la division des affaires étrangères et de la justice. — 19 août 1930.

von dem ein Exemplar bei der Abteilung für Auswärtige Angelegenheiten und Justiz hinterlegt ist. — 19. August 1930.

Gesetz vom 29. Juli 1930, wodurch dem Hrn. Adam Gehentzig, Hüttenbeamter zu Rümelingen, die Naturalisation verliehen wird.

Wir **Charlotte**, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Abgeordneten-Kammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 3. Juli 1930, und derjenigen des Staatsrates vom 4. desslb. Monates, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgt ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziges Artikel. Dem Hrn. Adam *Gehentzig*, Hüttenbeamter zu Rümelingen, geb. zu Dalhem (Preußen), am 10. April 1876, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz im „*Mémorial*“ veröffentlicht werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Fischbach, den 29. Juli 1930.

Charlotte.

Für den General-Direktor
der Justiz und des Innern,
Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Jos. Bech.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848).

Die durch vorstehendes Gesetz verliehene Naturalisation ist von Hrn. Adam *Gehentzig* am 5. August 1930 angenommen worden, wie aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Stadt Rümelingen aufgenommenen Protokolle hervorgeht, von dem ein Exemplar bei der Abteilung für Auswärtige Angelegenheiten und Justiz hinterlegt ist. — 19. August 1930.

Loi du 29 juillet 1930, accordant la naturalisation à M. Pierre-Joseph Hœn, commerçant à Ettelbruck.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 juillet 1930 et celle du Conseil d'Etat du 4 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Pierre-Joseph Hœn, commerçant, à Ettelbruck, né à Membach (Belgique), le 19 mars 1857.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Fischbach, le 29 juillet 1930.

Charlotte.

*Pour le Directeur général
de la justice et de l'intérieur,
Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Jos. Bech.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848).

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 2 août 1930 par M. Pierre-Joseph Hœn, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la ville d'Ettelbruck et dont un exemplaire a été déposé à la division des affaires étrangères et de la justice. — 19 août 1930.

Gesetz vom 29. Juli 1930, wodurch dem Hrn. Peter Josef Hœn, Kaufmann zu Ettelbrück, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Abgeordnetenkammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenkammer vom 3. Juli 1930, und derjenigen des Staatsrates vom 4. desslb. Monates, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgt ;

Saben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Peter Josef Hœn, Kaufmann zu Ettelbrück, geb. zu Membach (Belgien), am 19. März 1857, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz im „Mémorial“ veröffentlicht werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Fischbach, den 29. Juli 1930.

Charlotte.

*Für den General-Direktor
der Justiz und des Innern,
Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Jos. Bech.*

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848).

Die durch vorstehendes Gesetz verliehene Naturalisation ist von Hrn. Peter Josef Hœn am 2. August 1930 angenommen worden, wie aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Stadt Ettelbrück aufgenommenen Protokolle hervorgeht, von dem ein Exemplar bei der Abteilung für Auswärtige Angelegenheiten und Justiz hinterlegt ist. — 19. August 1930.

Loi du 29 juillet 1930, accordant la naturalisation à M. Joseph Hueber, négociant, à Differdange.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 juillet 1930 et celle du Conseil d'Etat du 4 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Joseph Hueber, négociant à Differdange, né à Munster (Haut-Rhin), le 22 juillet 1885.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Fischbach, le 29 juillet 1930.

Charlotte.

*Pour le Directeur général
de la justice et de l'intérieur,
Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Jos. Bech.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848).

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 8 août 1930 par M. Joseph Hueber, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Differdange et dont un exemplaire a été déposé à la division des affaires étrangères et de la justice. — 19 août 1930.

Gesetz vom 29. Juli 1930, wodurch dem Hrn. Josef Hueber, Kaufmann zu Differdingen, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Abgeordnetenkammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenkammer vom 3. Juli 1930, und derjenigen des Staatsrates vom 4. desslb. Monates, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgt ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziges Artikel. Dem Hrn. Josef Hueber, Kaufmann zu Differdingen, geb. zu Münster (Ober-Rhein), am 22. Juli 1885, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz im „*Mémorial*“ veröffentlicht werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Fischbach, den 29. Juli 1930.

Charlotte.

*Für den General-Direktor
der Justiz und des Innern,
Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Jof. Bech.*

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848).

Die durch vorstehendes Gesetz verliehene Naturalisation ist von Hrn. Josef Hueber am 8. August 1930 angenommen worden, wie aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Differdingen aufgenommenen Protokolle hervorgeht, von dem ein Exemplar bei der Abteilung für Auswärtige Angelegenheiten und Justiz hinterlegt ist. — 19. August 1930.

Loi du 29 juillet 1930, accordant la naturalisation à M. Michel Jacoby, cultivateur, à Reisdorf.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 juillet 1930 et celle du Conseil d'Etat du 4 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Michel Jacoby, cultivateur, à Reisdorf, né à Wallendorf (Prusse), le 13 janvier 1885.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Fischbach, le 29 juillet 1930.

Charlotte.

Pour le Directeur général
de la justice et de l'intérieur,
Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Jos. Bech.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848).

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 10 août 1930 par M. Michel Jacoby, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Reisdorf et dont un exemplaire a été déposé à la division des affaires étrangères et de la justice. — 19 août 1930.

Gesetz vom 29. Juli 1930, wodurch dem Hrn. Michel Jacoby, Landwirt zu Reisdorf, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Abgeordnetenkammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenkammer vom 3. Juli 1930, und derjenigen des Staatsrates vom 4. desslb. Monates, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgt ;

Saben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Michel Jacoby, Landwirt zu Reisdorf, geb. zu Wallendorf (Preußen), am 13. Januar 1885, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz im „Mémorial“ veröffentlicht werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Fischbach, den 29. Juli 1930.

Charlotte.

Für den General-Direktor
der Justiz und des Innern,
Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Jos. Bech.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848).

Die durch vorstehendes Gesetz verliehene Naturalisation ist von Hrn. Michel Jacoby am 10. August 1930 angenommen worden, wie aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Reisdorf aufgenommenen Protokolle hervorgeht, von dem ein Exemplar bei der Abteilung für auswärtige Angelegenheiten und Justiz hinterlegt ist. — 19. August 1930.

Loi du 29 juillet 1930, accordant la naturalisation à M. Nicolas Thielen, forgeron, à Differdange.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu :

De l'assentiment de la Chambre des députés :

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 juillet 1930 et celle du Conseil d'Etat du 4 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Nicolas Thielen, forgeron à Differdange, né à Heilbach (Prusse), le 23 août 1882.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Fischbach, le 29 juillet 1930.

Charlotte.

Pour le Directeur général
de la justice et de l'intérieur,
Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Jos. Bech.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848).

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 8 août 1930 par M. Nicolas Thielen, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Differdange et dont un exemplaire a été déposé à la division des affaires étrangères et de la justice. — 19 août 1930.

Gesetz vom 29. Juli 1930, wodurch dem Hrn. Nikolaus Thielen, Schmied zu Differdingen, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Abgeordneten-Kammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 3. Juli 1930, und derjenigen des Staatsrates vom 4. desslb. Monates, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgt ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Nikolaus Thielen, Schmied zu Differdingen, geb. zu Heilbach (Preußen), am 23. August 1882, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz im „Mémorial“ veröffentlicht werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Fischbach, den 29. Juli 1930.

Charlotte.

Für den General-Direktor
der Justiz und des Innern,
Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Jof. Bech.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848).

Die durch vorstehendes Gesetz verliehene Naturalisation ist von Hrn. Nikolaus Thielen am 8. August 1930 angenommen worden, wie aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Differdingen aufgenommenen Protokolle hervorgeht, von dem ein Exemplar bei der Abteilung für Auswärtige Angelegenheiten und Justiz hinterlegt ist. — 19. August 1930.

**Relevé des permis de chasse délivrés pour l'année de chasse 1930-1931
jusqu'à la date du 20 août 1930 inclusivement.**

N° du permis	Nom et prénoms du titulaire	Domicile	N° du permis	Nom et prénoms du titulaire	Domicile
1	Schmitz Joseph.	Diekirch.	41	Dupong Alex.	Durentthal.
2	Schmitz Ferdinand.	id.	42	Muller Jean.	Calmus.
3	Schoetter J.-N.	Esch-s.-Sûre.	43	Geisen J.-P.	Diekirch.
4	Hein Jacques.	Diekirch.	44	Wolter Joseph.	Wiltz.
5	Thilmany Guillaume.	id.	45	Karlshausen Lucien.	id.
6	Meris Adolphe.	id.	46	Adam Nicolas.	Kehlen.
7	Meris René.	id.	47	Leibfried Charles.	Echternach.
8	Nœsen Valentin.	id.	48	Lampach Albert.	Luxembourg.
9	Burnotte Oscar.	id.	49	Wilhelmy Gustave.	id.
10	Theis Victor.	id.	50	Engel J.-P.	Mensdorf.
11	Theis J.-P.	id.	51	Ketten Mathias.	Luxembourg.
12	Fischer Michel.	Wiltz.	52	Arendt Jules.	id.
13	Metzger Henri.	id.	53	Friedrich J.-P.	id.
14	Pauly Alexis.	id.	54	Geib François.	id.
15	Lambert Tony.	Stavelot.	55	Klees Alphonse.	id.
16	Schumacher Charles.	Wiltz.	56	Kleres Léon.	Larochette.
17	Lambert Charles.	id.	57	Schumers Adolphe.	Redange.
18	Weber Jean.	id.	58	Toussaint J.-P.	Bastendorf.
19	Wenkin Emile.	Bastendorf.	59	Haler Ph.-Prosper.	Kœrich.
20	Tex J.-P.	id.	60	Detemple François.	Dudelange.
21	Schwartz Michel.	Boulaide.	61	Gœtzinger Jean.	id.
22	Buchholtz Jean.	Vichten.	62	Uhres J.-P.	id.
23	Decker Nicolas.	Esch-s.-Alz.	63	Scholer François.	id.
24	Putz Jean.	Schrassig.	64	Biwer Jacques.	Merl.
25	van de Poll J.-Th.	Schœnfels.	65	Biwer Marcel Henri.	id.
26	Faber Math.	Hollenfels.	66	Pies Jules.	Luxembourg.
27	Bisenius J.-P.	Schœnfels.	67	Ferrant Edouard.	id.
28	Zacharias Pierre.	Hesperange.	68	Mailliet Eugène.	Esch-s.-Alz.
29	Steffen Pierre.	Aspelt.	69	Jeitz Joseph.	id.
30	Biwer Nicolas.	Esch-s.-Alz.	70	Rischard Guill.	Waldhof.
31	Biwer Norbert.	id.	71	Capésius François.	Colmar-Berg.
32	Muller Nicolas.	id.	72	Birget Jean.	Eisenborn.
33	Pierrard J.-P.	id.	73	Kohl Mathias.	Neudorf.
34	Schiltz Ernest.	Rumelange.	74	Trierweiler Jean.	Fischbach.
35	Berens Léon.	id.	75	Bintner J.-P.	Waldhof.
36	Graas Théodore.	id.	76	Peitsch Georges.	Staffelstein.
37	Theisen Xavier.	id.	77	Weis Léopold.	Waldhof.
38	Carmes Joseph.	Sarrelouis.	78	Kirsch Michel.	Fischbach.
39	Glodt Michel.	Reuler.	79	Hoss Emile.	Ellange.
40	Kohner J.-P.	Luxembourg.	80	Neuens Joseph.	Millbach.

81	Toussaint Alex.	Wormeldange.	128	Crochet Norbert.	Roodt (Ell).
82	Hartmann Camille.	id.	129	Feidt Jean-Pierre.	Esch-s.-Sûre.
83	Reuter Pierre.	id.	130	Clemang Albert.	Luxembourg.
84	Kieffer Joseph.	Gostingen.	131	Cunow Frédéric.	Perlé.
85	Jacoby Victor.	Ettelbruck.	132	Lahr Narcisse.	Luxembourg.
86	Rausch Joseph.	Mertzig.	133	Schank Chrétien.	Herborn.
87	Schaus Pierre.	id.	134	Schmitz Emile.	Diekirch.
88	Colling J.-P.	Walferdange.	135	Reuler Othon.	Ettelbruck.
89	Scholtes Martin.	Tetange.	136	Nickers Nicolas.	Gilsdorf.
90	Schneider Nic.	id.	137	Neven Pierre.	id.
91	Linden Joseph.	Dalheim.	138	Polfer Georges.	Luxembourg.
92	Spedener Victor.	Wiltz.	139	M ^{me} Polfer Georges.	id.
93	Spedener Nicolas.	id.	140	Vansillart Guy-Nic.	Anvers.
94	Spedener Antoine.	Ettelbruck.	141	Kerschen J.-P.-Ed.	Garnich.
95	Wilmes Pierre.	Nocher.	142	Schumacher Mathias.	Wormeldange.
96	Didier J.-B.	Rodenbourg.	143	Schaaf Théodore.	Waldbillig.
97	Decker Jean.	Luxembourg.	144	Laurencin Marcel.	Anvers.
98	Marx Emile.	id.	145	Lacaff J.-P.	Bonnevoie.
99	Poos Pierre.	Niederdonven.	146	Wengler Michel Albert.	Luxembourg.
100	Beck Michel.	Luxembourg.	147	Simon Paul.	id.
101	Gengler Henri.	Reichlange.	148	de Waha François.	Mœrsdorf.
102	Arens Alphonse.	Redange.	149	Wagner Bernard.	Mompach.
103	Arens Jean.	id.	150	Graff Jos.	Luxembourg.
104	Pletschette Nicolas.	Ospern.	151	D ^r Peters Paul.	id.
105	Majerus Jean.	Reichlange.	152	Thomas Adolphe.	Budersberg.
106	Mergen Aloyse.	Redange.	153	Munhoven Alphonse.	Dudelange.
107	Theisen Albert.	Colpach-Bas.	154	Schneider Emile.	Burange.
108	Meis Félix.	Beckerich.	155	Cannivé Norbert.	Luxembourg.
109	M ^{me} Hartmann C.	Wormeldange.	156	Gehlen Paul.	id.
110	Faetz Jean-Pierre.	Ettelbruck.	157	Kneip Albert.	id.
111	Becker Mathias.	Roodt.	158	M ^{me} Kneip Albert.	id.
112	Becker Mathias.	id.	159	Mousel Albert.	Clausen.
113	Didert Guillaume.	Esch-s.-Alz.	160	Klein Pierre.	Luxembourg.
114	Pettinger René.	Luxembourg.	161	Stoffel Charles.	Bissen.
115	Faber Ed.	Bettembourg.	162	Schmit Etienne.	Luxembourg.
116	M ^{me} Faber Ed.	id.	163	Jacques Théophile.	Diekirch.
117	Muller-Tesch Ed.	Berg-Betzdorf.	164	Richard Auguste.	id.
118	Ziam Adolphe.	Bruxelles.	165	Richard Henri.	id.
119	Lacroix Alfred.	Luxembourg.	166	Wiltgen J.-P.	id.
120	M ^{me} Lacroix Alfred.	id.	167	André Pierre.	Lannen.
121	Vesque Pierre.	Greiveldange.	168	Reuter J.-P.	Ettelbruck.
122	Muller Emile.	Calmus.	169	Hippert Victor.	Luxembourg.
123	Hamper Michel.	Stegen.	170	Mœs J.-B.	id.
124	Jacques Prosper.	Diekirch.	171	Gaspar Joseph.	id.
125	Jacques Alphonse.	Arsdorf.	172	Lamesch Emile.	Kehlen.
126	Faber Georges.	Useldange.	173	Flesch Philippe.	Stegen.
127	Crochet Philippe.	Petit-Nobressart.	174	Ahlen Michel.	Luxembourg.

175	Lugen Nicolas.	Walferdange.	220	Clasen Bernard.	Luxembourg.
176	Munchen Alphonse.	Luxembourg.	221	Schaefer Luc.	Grevenmacher.
177	Munchen Oscar.	id.	222	Faber Léon.	Bascharage.
178	Mlle Schneidesch Maddie.	id.	223	Cauyette Jacques	Thionville
179	Wilhelmy Eugène.	id.	224	Huss Nicolas.	Tétange.
180	Flesch Robert.	Dudelange.	225	François H. E.	Diekirch
180a	Hamelius Ernest.	Luxembourg.	226	M ^{me} François H. E.	id.
180b	Hamelius Jules.	id.	227	Auburtin Jules	Rumelange.
181	Reiser Paul.	Esch-s.-Alz.	228	Biwer J. P.	Fouhren.
182	Mertz Emile.	Luxembourg.	229	Zeyen Michel	Diekirch.
183	Haler Hubert.	Dudelange.	230	Schockmel Jos.	Baschleiden
184	Schanen Ferd.	Echternach.	231	Thys Servais. —	Boulaide.
185	Schanen Jean.	id.	232	Weber Jean.	Bastendorf.
186	Prim Jean.	Hersberg.	233	Heintz Jos.	Diekirch.
187	Soisson J.-B.	Lorentzweiler.	234	Job Pierre.	id.
188	Schintgen J.-P.	Hollerich.	235	Klein Nicolas.	Roodt (Ell).
189	Helbach Michel.	Schieren.	236	Thys Theodore.	Boulaide.
190	Mayer Léon.	Luxembourg.	237	Weydert Nicolas	Baschleiden.
191	Kieffer Mathias.	Bonnevoie.	238	Lorang Dom.	id.
192	Neumann Maurice.	Luxembourg.	239	Bisenius Fr.	Wiltz.
193	Dahm Jean.	Deiffelt.	240	Reuter J. P.	Eppeldorf.
194	Think François.	Dudelange.	241	Weiwers Guillaume.	Luxembourg.
195	Jung Joseph.	Syren.	242	Weiwers François.	id.
196	Schumacher Jean.	Manternach.	243	Dupont Philippe.	Junglinster
197	Muttergé Pierre.	Luxembourg.	244	Schmit Joseph.	Luxembourg.
198	Muttergé Norbert.	id.	245	Schmit Marcel.	id.
199	Linsler P.-Guill.	id.	246	Diederich Nicolas.	Dillingen
200	Kieffer Auguste.	Differdange.	247	Diederich Jacques.	id.
201	Thiry Achille.	id.	248	Metzler Gustave	Niedercorn.
202	Kons Prosper.	id.	249	Belot Alfred.	Luxembourg.
203	Alberty Léon.	id.	250	Belot Théophile.	Crauthem.
204	Brasseur Gustave.	id.	251	Bestgen Gustave.	Altlinster.
205	Kieffer Xavier.	id.	252	Dondelinger Nicolas.	Tétange.
206	Goldmann Marcel.	id.	253	Walsh Laurence,	Echternach.
207	Bohler Pierre.	id.	254	Robert J. P.	Luxembourg.
208	Bruch Joseph.	Niedercorn.	255	Seiler Pierre.	id.
209	Bock Nicolas.	Esch-s.-Alz.	256	Seiler Roger.	id.
210	Nilles Antoine.	id.	257	Pauly Guillaume.	Luxembourg.
211	Hoferlin Jacques.	id.	258	Reiles Emile.	Eschdorf.
212	Scheuer Henri.	Petange.	259	Lentz J. P.	Stegen.
213	d'Ansembourg Gaston.	Ansembourg.	260	Brasseur Hubert.	Luxembourg.
214	Welbes Paul.	Luxembourg.	261	Cloos Félix	Esch-Alz.
215	Hoferlin J.-P.	Schiffange.	262	Weyrich Joseph.	id.
216	Weiler Mathias.	id.	263	Poeckes Joseph.	id.
217	Hoffmann Ad.	id.	264	D ^r Bredimus Pierre.	id.
218	Schneider Camille.	Luxembourg.	265	Thiltges Nicolas	Rumelange.
219	Welter Pierre.	id.	266	Schlessler Nicolas.	id.

267	Poeckes Théodore.	Rumelange.	314	von Roesgen Charles.	Carelshof.
268	Poeckes Joseph.	id.	315	Zeimet Mathias.	Berbourg.
269	Poeckes Jean	id.	316	Zeimet Nicolas.	id.
270	Poeckes Albert.	id.	317	Zeimet Pierre.	id.
271	Kirsch Nicolas.	id.	318	Brosius J.-P.	Lellig.
272	Kihn Nicolas.	id.	319	Lies Mathias.	id.
273	Heyardt Arthur.	id.	320	Reichling Ferd.	Hassel.
274	Oleggini Charles	Hayange.	321	Reichling Marcel.	id.
275	Kaysers Antoine	Limpertsberg.	322	Reichling Joseph.	id.
276	Bruck Adolphe.	Lorentzweiler.	323	Reichling Alex.	id.
277	Schintgen Léon.	Asselscheuerhof.	324	Woltz Mathias.	Syren.
278	Fohl Dominique.	Grevenmacher.	325	Kail Michel.	Canach.
279	Asselborn Michel.	id.	326	Weber Nicolas.	id.
280	Thommes Jean.	Munschecker.	327	Marso Jean.	Luxembourg.
281	Kinnen Camille.	id.	328	Marso Charles.	Bissen.
282	Reuter Jean	Lorentzweiler.	329	Gaisser Othon.	Luxembourg.
283	Peschon Louis.	Rodange.	330	Nilles Jean.	Bissen.
284	D ^r Gaasch Jean.	id.	331	Rettel Pierre.	Schwebsange.
285	Paulus Joseph.	Esch-Alz.	332	Conrath J.-P.	Contern.
286	Kieffer Joseph.	Lamadelaide.	333	Hilbert Nicolas.	Schoos.
287	Jans Jean.	Nocher.	334	Breden Nic.	Mamer.
288	Bock Emile.	Stavelot.	335	Breden Jos.-Th.	id.
289	Beghin Maurice.	Luxembourg.	336	Wagner J.-P.	Reuler.
290	Wolff Edouard.	id.	337	Wagner J.-Nic.	Clervaux.
291	Servais Emmanuel.	id.	338	Linden J.-B.	Biwer.
292	Kaysers Othon.	Bourglinster	339	Gierten J.-B.	Born.
293	Hemmer Léopold.	Diekirch.	340	Koch Eugène.	Remich.
294	Thielen Mathias.	Ronnenbusch.	341	Weis Pierre.	Herborn.
295	Pietschette B. A.	Grosbous.	342	Decker Philippe.	Beaufort.
296	Brasseur Albert.	Luxembourg.	343	Thilgen Jacques.	Landscheid.
297	Wagener Adolphe.	id.	344	Becker Henri.	Ettelbruck.
298	Neumann René.	id.	345	Zens Jacques.	id.
299	Nenn Georges.	id.	346	Juncker Michel.	id.
300	Wagner François.	id.	347	Kremmer Guill.	Colpach-Haut.
301	Donckel Henri.	id.	348	Gædert Dominique.	Lannen.
302	Donckel Henri.	id.	349	Ernst Michel.	Hellange.
303	Peffer Urbain.	id.	350	Kohner J.-P.	Luxembourg.
304	Colbach Auguste.	Ettelbruck.	351	Kohner Théodore.	id.
305	Bertemes Aloyse.	Boulaide.	352	Putz Victor.	id.
306	Bisénius Alphonse.	id.	353	Weiwiers Pierre.	Lorentzweiler.
307	Delleré Nicolas.	Useldange.	354	Loutsch Nicolas.	Luxembourg.
308	Beffort Pierre.	Luxembourg.	355	Dousseau Carlot.	id.
309	Beffort Pierre.	id.	356	Uden Félix.	id.
310	Champagne Théodore.	Hollerich.	357	Neises Henri.	Herborn.
311	Wiwinus Nicolas.	Wilwerwiltz.	358	Neises Aloyse.	id.
312	Hilger Michel.	Altzingen.	359	Weis Arsène.	Hollerich.
313	Perrin Michel.	Luxembourg.	360	Weis Arthur.	Mertzig.

361	Staar Jean.	Luxembourg.	408	Feidt Jean.	Ettelbruck.
362	Genewo Philippe.	id.	409	Beck Mathias.	id.
363	Petit Nicolas.	id.	410	Peiffer Nicolas.	id.
364	Ketter Jean-Math.	Grevenmacher.	411	André Jean.	id.
365	Lorentz Nicolas.	Bour.	412	Molitor Nicolas.	Bigonville.
366	Nau Emile.	Bonnevoie.	413	Eicher Théodore.	Hachiville.
367	Dupont J.-M.	Kobenhour.	414	Farnier Joseph.	Troine.
368	Beck J.-B.	Zittig.	415	Gengler Henri.	Noertrange.
369	Beck Nic.-Jos.	Altrier.	416	Sinner Arthur.	Pletschette.
370	Schmitz Albert.	Dippach.	417	Feider Jules.	Lieffrange.
371	Schmitz Robert.	id.	418	Verscheure Paul.	Wemperhardt.
372	Kuborn Max.	Luxembourg.	419	Schroeder Gerard.	id.
373	Fischbach Fernand.	id.	420	Plumer J. B.	Drinklange.
374	M ^{me} Fischbach-Weyrich	Luxembourg.	421	Wanderscheid Math.	Niederwiltz.
375	Eischen Jean.	Greiveldange.	422	Weyrich Joseph.	Dahl.
376	Scharff Pierre.	Esch-Alz.	423	Dieudonné Fr.	Hostert.
377	Linster Bernard.	Limpertsberg.	424	Schaul Grégoire.	Nothum.
378	Weyer Thomas.	Lentzweiler.	425	Majerus Mathias.	Erpeldange.
379	Werner Henri.	Luxembourg.	426	Wolter Nicolas.	Esch-Sûre.
380	Schwall Charles.	id.	427	Klein Arthur.	Colpach-Haut.
381	Obertin Nicolas.	Remich.	428	Soumoy Léon.	Longwy.
382	Heidenstein Willy.	Luxembourg.	429	M ^{me} Soumoy Léon.	id.
383	Souvignier Albert.	id.	430	La prune P. Ollé.	Pétange.
384	Cravat Paul.	Dalheim.	431	Schintgen Marcel.	id.
385	Wecker Jean.	Esch-s.-Alz.	432	Hofmann Marcel.	id.
386	Wecker Léon.	id.	433	Hofmann Guill.	id.
387	Kersch Joseph.	id.	434	Feidt Pierre.	Bonnevoie.
388	Haas Jules.	id.	435	Feidt Henri.	id.
389	Meder Paul.	id.	436	Feidt Emile.	Walferdange.
390	Hamilius J. B.	id.	437	Dutreux Auguste.	Luxembourg.
391	Croisé Gustave.	id.	438	D ^r Aug. Weber.	Eich.
392	Schroeder Théophile.	Differdange.	439	Comes Josy.	Luxembourg.
393	Herkes Fr. M.	Bascharage.	440	Kayser Léon.	Tétange.
394	Wagener Joseph.	id.	441	Probst Pierre	Bettembourg.
395	Scheeck Guill.	Rambrouch.	442	Marx Edmond	Schouweiler.
396	Faber Joseph.	Luxembourg.	443	Urbany Jean.	id.
397	Wiltzius Nicolas.	Remerschen.	444	Lamesch Ed.	Senningen.
398	Wiltzius Jean.	id.	445	Mayer Pierre.	Luxembourg.
399	Folmer Albert.	Remich.	446	Burquel Emile.	id.
400	Scheidweiler Ed.	Wiltz.	447	Heuardt Emile.	Hellange.
401	Deltgen Henri.	Heiderscheid.	448	Parries Jean.	Luxembourg.
402	Krack Nicolas.	id.	449	Filbig Nicolas.	Noerdange.
403	Lehnerts Lucien.	Medernach.	450	Jacobs René.	Luxembourg.
404	Regenweter Charles.	id.	451	Bleser J. P.	Hesperange.
405	Picar Mathias.	Vianden.	452	Collart Robert.	Dommeldange.
406	Hess Arthur.	id.	453	Collart Charles.	id.
407	Oestges Mathias.	Diekirch.	454	Collart Hubert.	id.

455	Chennaux Henri.	Canach.	502	Didier Christophe.	Tuntange.
456	Kimmel Nicolas.	Dommeldange.	503	Bram François.	Luxembourg.
457	Diederich Mathias.	Bergem.	504	Herber Raymond.	id.
458	Diederich Alph.	Rodange.	505	Spilmann Thomas.	Ettelbruck.
459	Glesener Gustave.	Dommeldange.	506	Linden Eugène.	Boudlerbach.
460	Schaul Nicolas.	Luxembourg.	507	Bailleaux Raphael.	Lauterborn.
461	Nocké François.	id.	508	Duchscher Max.	Wecker.
462	Künsch Albert.	Obercorn.	509	Schaich. Edouard.	Hesperange.
463	Schneider Pierre.	id.	510	Muller Jean.	Luxembourg.
464	Seyler Aug.	id.	511	Lecomte René.	Tuntange.
465	Bertemes Pierre.	id.	512	Schmit Alphonse.	Luxembourg.
466	Menghi Eliseo.	id.	513	D ^r Marx Nic.	id.
467	Schambourg Jean.	Niedercorn.	514	Thill Jean.	Medernach.
468	Lamesch J.-P.	id.	515	Berck Charles.	Pleitringen.
469	Bohnenberger J.-P.	Petange.	516	Heinen Jean.	Mersch.
470	Dennewald Jean.	id.	517	Nosbusch Pierre.	Stolzembourg.
471	Wintersdorf Jean.	Esch-s.-Alz.	518	Steichen J.-P.	Scheidel.
472	Koenig J.-B., dit Martin.	id.	519	Peters Nic.-Jos.	Erpeldange.
473	Bonifas Pierre.	id.	520	Wenkin Jean.	Merkoltz.
474	Hamilius Emile.	id.	521	Molitor Albert.	Vianden.
475	Kieffer Nicolas.	Soleuvre.	522	Wijmes Aloyse.	Clervaux.
476	Steffen Paul.	Esch-s.-Alz.	523	Wagner Jacques.	id.
477	Ditsch Gustave.	id.	524	Derneden Alphonse.	Bigonville.
478	Droghini Pietro.	Differdange.	525	Marx Henri.	Luxembourg.
479	Matioli Ferd.	id.	526	Junker J.-P.	Maulusmühle.
480	Noel Léon.	id.	527	Haas Nicolas.	Wiltz.
481	Think Jean.	id.	528	Scholtes Max.	Troine.
482	Wester Marcel.	id.	529	Malget Antoine.	Kehmen.
483	Masson Marcel.	id.	530	Bonert Pierre.	Kehmen.
484	Binsfeld Théod.	id.	531	Huberty J. P.	id.
485	Leidoff Louis.	id.	532	Poull Henri.	id.
486	Kerschenmeyer Paul.	id.	533	Steichen François	id.
487	Stephany Ferd.	id.	534	Steichen Nicolas.	Scheidel.
488	Bertemes Nicolas.	id.	535	Reiter Nicolas	Consthum.
489	Zallio Pierre.	id.	536	Lanners Victor.	id.
490	Römmes Servais.	id.	537	Nosbusch J. P.	Putscheid.
491	Reisdorff Jules.	Gaichel.	538	Gross J. P.	Hoscheidterhof.
492	Rollinger Michel.	Beringen.	539	Heyardt Eugène.	Rumelange.
493	Schröder Emile.	Hautcharage.	540	Heyardt J. B.	id.
494	Ries Pierre.	Bettembourg.	541	Weber Robert.	id.
495	Tresch J.-B.	Mersch.	542	Weber Louis	id.
496	Bouvard Adolphe.	id.	543	Thomé Edouard.	Mondorf.
497	Legros Hubert.	Luxembourg.	544	Hausemer Adolphe.	Luxembourg.
498	Feller Joseph.	id.	545	Hausemer Félix.	Hagen.
499	Feller Nicolas.	id.	546	Hausemer Gustave.	id.
500	Grosber Joseph.	Hesperange.	547	Krombach Charles.	Dudelange.
501	Lévy Robert.	Bonnevoie.	548	Greten Eug.	Roedgen.

549	Origer J. P.	Esch-Alz.	596	Franck Joseph.	Esch-Alz.
550	Dondelinger Eugène.	Kayl.	597	Tudor Robert.	Rosport.
551	Dondelinger René.	id.	598	Dienhart Pierre.	id.
552	Dondelinger Auguste.	Longwy-Bas.	599	Daleiden Michel.	id.
553	M ^{me} Dondelinger Aug.	id.	600	Braun Michel.	Berdorf.
554	Wolter Joseph.	Luxembourg.	601	Gottal Michel.	Kautenbach.
555	Klomp Pierre.	Helmsange.	602	Bierchen Michel.	Keispelt.
556	Mischel Joseph.	Reckange.	603	Cox François.	Luxembourg.
557	Porte Pierre.	Luxembourg.	604	M ^{me} Cox François	id.
558	D ^r Mailliet Ed.	id.	605	Ziegler de Ziegleck.	id.
559	Emringer Ernest.	Grevenmacher.	606	Mischel Jules.	Beaufort.
560	Emringer Eugène.	id.	607	Mischel Mathias.	id.
561	de la Fontaine René.	Bruxelles.	608	Polfer Alfred.	Ettelbruck.
562	Schmitz Joseph.	Dahl.	609	Toussaint Ch.	Useldange.
563	Pescatore Théodore.	Bofferdange.	610	Sinner J.-P.	id.
564	Pescatore Th. Ed.	id.	611	Frisch Nic.	id.
565	Bicheler J. P.	Mondercange.	612	Kauffmann Evrard.	Luxembourg.
566	Fischbach J. P.	Schieren.	613	D ^r Pauly Norbert.	Bertrange.
567	Toussaint Edouard.	id.	614	Pauly René.	id.
568	Burger Math. Ed.	Nachtmanderscheid	615	Demuth Jean.	Vichten.
569	Reding Constant.	Baschleiden.	616	Schmitz Hubert.	Marnach.
570	Reding Camille.	id.	617	Linden Nic.	id.
571	Heuardt Emile.	Bettembourg.	618	Thill André.	Grevels.
572	Neuberg Nicolas.	Buderscheid.	619	Mailliet J.-P.	Schlindermander-
573	Reding Félix.	Diekirch.	620	Mangen Gaspard.	Bonnal. [scheid.
574	Weber Jean .	Ettelbruck.	621	Jaaques Victor.	Arsdorf.
575	Weber Paul.	id.	622	Winandy Jean.	Landscheid.
576	Hewer Michel.	id.	623	Mailliet J.-P.	Harlange.
577	Berg Charles.	id.	624	Rossels Mathias.	Neufmoutin.
578	Toussaint Alexis.	id.	625	Hennequin Victor.	Brucherhof.
579	D ^r Pfeffer Jos.	Luxembourg.	626	Ouhrt François.	Bilsdorf.
580	Fend Robert.	id.	627	Rodesch Joseph.	id.
581	Peschon Jos. Aug.	id.	628	Klein Michel.	id.
582	Wagner Nicolas.	Esch-Alz.	629	Mathieu Alph.	Bavigne.
583	M ^{me} Brasseur Theves.	Luxembourg.	630	Schauls Nic.	id.
584	Hatz Henri.	Kautenbach.	631	Engel Pierre.	id.
585	Coster Félix.	Reisdorf.	632	D ^r Eicher Nic.	Troisvierges
586	Brebsom J. P.	Moestroff.	633	Marnach Victor.	id.
587	Schmit Jean.	Roodt(Syr).	634	Namur Antoine.	Pratz.
588	Nesser Henri.	id.	635	Simon Théodore.	Niederwiltz.
589	Kessler Nicolas.	Consthum.	636	Simon Paul.	id.
590	Reyland Jules.	Clausen.	637	Tibesar Louis.	Ingeldorf.
591	Nesser Henri.	Sandweiler.	638	Reding J.-P.	Diekirch.
592	Wilwers Joseph.	Mersch.	639	Gengler Hilaire.	Luxembourg.
593	Nilles J. P.	id.	640	Dervaux Albert.	Senningen.
594	Weis Michel.	Beringen.	641	M ^{me} Dervaux Albert.	id.
595	Hoffmann Henri.	Luxembourg.			

Avis. — Assurance-maladie. — Par arrêté de M. le Directeur général de la prévoyance sociale, en date du 18 août 1930, les modifications apportées aux art. 21 et 22 des statuts de la caisse régionale de maladie de Differdange, par décision de l'assemblée générale du 22 mai 1930, ont été approuvées.

Texte des modifications :

Art. 21. Außer den bisherigen Mehrleistungen gewährt die Kasse ihren Mitgliedern einen Zuschuß von 20 Fr. pro Zahnfüllung bis zum Höchstbetrage von 200 Frk.

Art. 22. Außer den bisherigen Mehrleistungen gewährt die Kasse für die Familienmitglieder der Versicherten einen Zuschuß von 10 Frk. pro Zahnfüllung bis zum Höchstbetrage von 100 Frk.

— Par arrêté de M. le Directeur général de la prévoyance sociale, en date du 18 août 1930, les modifications apportées aux art. 21 et 22 des statuts de la caisse régionale de maladie de Bettembourg, par décision de l'assemblée générale des 1^{er} juin et 4 juillet 1930, ont été approuvées.

Texte des modifications :

Art. 21. Die Kasse gewährt ihren seit mindestens sechs Monaten pflichtversicherten Mitgliedern : einen Zuschuß pro Ersatzzahn von 7,50 mal Multiplikator ; einen Zuschuß pro Zahnplombe von 4,00 mal Multiplikator.

Art. 22. Die bisherigen Mehrleistungen für Familienangehörige werden vorläufig für ein weiteres Jahr beibehalten ; die Frage kommt jedes Jahr auf die Tagesordnung der im Mai abzuhaltenden ordentlichen Generalversammlung ; kommt kein neuer Beschluß zustande, so gelten die Mehrleistungen als stillschweigend um ein weiteres Jahr verlängert.

— Par arrêté de M. le Directeur général de la prévoyance sociale, en date du 18 août 1930, les modifications apportées aux art. 18, al. 6 et 19 al. 7b, des statuts de la caisse de maladie de l'Arbed, usines d'Eschs.-Alz., par décision de l'assemblée générale du 22 mai 1930, ont été approuvées.

Texte des modifications :

Zusatz zu den Statuten. — Art. 18, Abs. 6. Nach beendigtem Heilverfahren gewährt die Kasse ihren Mitgliedern Hilfsmittel zur Verhütung von Verunstaltungen und Verstümmelungen, sowie zur Wiederherstellung und Erhaltung der Arbeitsfähigkeit. Statt der Hilfsmittel in Natur, gewährt die Kasse auch einen baren Zuschuß zu den Kosten der Hilfsmittel, jedoch bedarf es der Zustimmung des Zentralausschusses für eine Festsetzung der Höhe einer jeden Zuwendung.

Zur Anschaffung von größeren Heilmitteln ist die Kasse ermächtigt, den Versicherten einen Zuschuß im Höchstbetrage von 200 Frk zu gewähren.

Art. 19, Abs. 7 b. wird ersetzt wie folgt : Im Falle der Behandlung einer innern Krankheit im Hospital oder in der Klinik ebenfalls die *Gesamtkosten* ; in Genesungshäusern wird wie bisher nur 50% gewährt.

— Par arrêté de M. le Directeur général de la prévoyance sociale, en date du 18 août 1930, les modifications apportées aux art. 18 et 19 des statuts de la caisse de maladie d'Ougrée-Marihaye à Rodange, par décision de l'assemblée générale du 16 juin 1930, ont été approuvées.

Texte des modifications :

Art. 18. Die Kasse gewährt den pflichtversicherten Mitgliedern, ab 1. Juli 1930, für zahnärztliche Behandlung, folgende Zuschüsse :

1. Beratung, Ausspülung, Anlegung eines Verbandes	12 Fr.
2. Zahnziehen mit Anästhesie	20 »
3. Für das Ausziehen jedes weiteren Zahnes (selbe Sitzung)	12 »
4. Reinigung der Zähne	20 »
5. Höchstbetrag pro Kranke und Trimester	32 »
6. Ersatzzähne, pro Zahn	20 »
7. Zahnfüllungen, pro Füllung	20 »
8. Höchstbetrag für Ersatzzähne und Füllungen	200 »

Art. 29. Die Kasse gewährt den Familienangehörigen der Versicherten :

- 1) Die für jede 6 Monate gewährten Mehrleistungen (s. Memorial 1928, S. 644) endgültig.
- 2) Zahnbehandlung :
 1. Beratung, Ausspülung, Anlegung eines Verbandes 12 Fr.
 2. Zahnziehen mit Anästhesie 20 »
 3. Für das Ausziehen jedes weiteren Zahnes (selbe Sitzung) 12 »
 4. Reinigung der Zähne 20 »
 5. Höchstbetrag pro Kranke und Trimester 32 »
 6. Ersatzzähne, pro Zahn 10 »
 7. Zahnfüllungen, pro Füllung 10 »
 8. Höchstbetrag für Ersatzzähne und Füllungen 100 »
- 3) Beim Tode eines Familienmitgliedes 50% des Sterbegehaltes des Versicherten (Höchstbetrag : 200 Frk.)
- 4) Für Brillen 75% der Kosten der Gläser und 10 Fr. pro Gestell.

Um Anrecht auf Mehrleistungen zu haben, muß das Mitglied wenigstens die sechs vorhergehenden Monate bei einer luxemburger Kasse versichert gewesen sein.

Erratum. — L'art. 4 de l'arrêté grand-ducal du 29 juillet 1930, publié au *Mémorial* n° 38 du 9 août 1930, p. 756 ss., réglant les conditions d'admission à la profession de géomètre et de géomètre du cadastre, est rectifié comme suit : « Pour être admis à l'examen d'aptitude professionnelle de géomètre, le candidat devra : 1° avoir subi l'examen de maturité ou l'examen de capacité de l'école industrielle, section industrielle ; etc ». — 18 août 1930.

Avis. — Association syndicale. — En conformité de l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour le drainage des prés au lieu dit « Fraesbich », à Redange, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Redange. — 20 août 1930.

Avis. — Règlement communal. — En séance du 19 juillet 1930, le Conseil communal de Diekirch a édicté un règlement sur la circulation et le stationnement des voitures. — Le dit règlement a été dûment publié. — 20 août 1930.

Avis. — Timbre. — Il résulte d'une quittance délivrée par le receveur de l'enregistrement à Capellen, le 17 juillet 1930, que la société anonyme « Petrolux », Société luxembourgeoise du Pétrole et de ses dérivés, établie à Dippach, a acquitté les droits de timbre à raison de 2200 actions de 1.000 fr. chacune, portant les n°s 1 à 2200.

— Il résulte d'une quittance délivrée par le receveur de l'enregistrement à Luxembourg, a. c., le 18 juillet 1930, vol. 74, art. 630, que la société anonyme « Caisse luxembourgeoise de Crédit Foncier », établie à Luxembourg, a acquitté les droits de timbre à raison de 8000 actions de 1.000 fr. chacune, numérotées de 1 à 8000, ainsi que de 2500 parts bénéficiaires numérotées de 1 à 2500, sans désignation de valeur, estimées à 1 franc chacune.

— Il résulte d'une quittance délivrée par le receveur de l'enregistrement à Diekirch, le 19 juillet 1930, vol. 66, art. 158, que la société holding « Continental United Laundries », avec siège à Ettelbruck, a acquitté les droits de timbre à raison de 35000 actions de 500 fr. chacune, portant les n°s 1 à 35000, ainsi que de 3500 parts bénéficiaires, numérotées de 1 à 3500, sans désignation de valeur nominale, évaluées à 1 franc par part.

Les présentes publications sont destinées à satisfaire aux prescriptions de l'art. 5 de la loi du 25 janvier 1872. Luxembourg, le 20 août 1930.

